綜合新聞

潘仲謙伉儷酬酢忙

（雲訊）卡城僑界聞人潘仲謙夫婦一年壹度前赴美加各埠考察商務，昨廿日由卡城出發，道經雲城，本埠親故戚友李道全、林如屏、馬光穰、黃崇體、伍善予等分別設讌歡送。潘君伉儷爲酬謝各友好雅意，特於昨廿四日假座鑽石酒家設讌回敬，被邀者有林西屏夫婦，黃夕甫夫婦，關健雄夫婦，李錫洪夫婦，蔣清華，黃石民，黃孔阜，馬光穰，伍善予，陳海明，黃大成，黃崇體等，查潘君宅心慈祥，熱心公益，譽滿寰宇，卡城華人攻學，協和教會，體育會，僑校中華協會等團體，潘君均鼎力作支助。

新馬英雄肝胆美人心
林丹錦棠好逑千軍侵

（雲訊）華民戲院十號（禮拜六）映三齣戲寶祝，男女僑胞迎接大年行好運，財源廣進，東成西就，身壯力健，可喜可賀，（一）古裝歌唱「富貴花開」，任劍輝，余麗珍，蘇小棠，譚蘭卿主演。（二）時裝笑片 朦倉賣發達」。新馬仔，洪紅，粵萍，羅蘭主演。（三）古裝歌唱「花好月圓」。何非凡，洗劍麗，鳳凰女，梁炳榮合演。

▲八號（禮拜日）映賀年戲中的表表者第一齣「英雄肝胆美人心」，由新馬師曾，陳錦棠，林丹，陳好逑，觀次伯演出英雄壯志，戎馬關山，斬將搴旗，血洗千戈，捨己報國，美人心之林丹，異國情鴛，龍鳳雙飛，皆不有多親之傑作，幸勿錯過最好欣賞機會，第二齣時裝「花彩年華」譚炳文，林彬，趙敏兒，張雪麗主演，第三齣古裝「春風得意」任劍輝，鳳凰女，任冰兒，何驚凡合演。

▲預聞 十五號（禮拜日）映「新婚入伙之喜」，尹芳玲，劉美美，沈殿霞，戴偉光，玫瑰女，胡楓主演。

不夜天換映兩名片

（雲訊）：不夜天本週五（卅月）換影古裝歌唱 燕子啣來燕子箋，由鄧碧雲 羅劍郎，鳳凰女，林家聲，靚次伯諸大明星聯合主演，燕子啣箋遭成殺，悲劇，終由弱女查出啣箋之故，救回一條性命，情節離奇，聽出耳油。同場加影時裝巨片「眞假千金」中芳艷芬分飾面貌相同兩女，富家女李玲返家，巧值司機誤認其母彼所寶悅女友阿非，懇女裝作美鈴到何家一享豪家女之福，此時鬧出很多笑話，後來，兩個同貌女子相遇，十個眼睛交投，不知是何古怪，幸得女僕阿英與司機莊啓文趕到，說明原因，大家 笑收場。

籃球賽本週日續三場

（云訊）：華埠籃球○，本週日三場，戰果如后 華堅勝學聯四十九比四十二，野貓勝洪門六十七比二十七。一二三勝飛犬四十六比四十四，本星期日繼續舉行三場○事爲，第一場一二三對華堅。第二場洪門對飛犬 第三場野貓對海鋒。三場○事中，除洪門對飛犬一場外，其他 場都會關係到冠亞軍的前途的，二隊實力是非常接近的，今日各爲自已前途，此仗必定會展開劇烈的爭奪的。至於野貓對海鋒一場，野貓日出戰以來 未嘗一敗或一和，是今日熱門冠軍，而海鋒今年雖枯得名將曹偉明加盟，今日遇着人强馬壯的野貓隊 看來是很不利的，可是他們亦有着其一定的潛力，各個球員都是能戰善射之士，相信他們此仗是會盡力發揮其潛力及死拚的。至於野貓隊，如果今日能夠一鼓作氣，打敗海○，他們即可確保聯賽獎杯，相信當時的惡戰定所難免，各位觀衆欲看精彩緊張的球○，切勿錯過機會。

（以○代賽字）

全加中華總會館舉行
新舊職員交代典禮誌

（續昨）（三）聘請前連任居委馬榮騰，黃伯猷爲該館本年度顧問，（四）追敘業經僱請何雅慈油飾該館門前騎樓工程費四百三十五元，（五）公推蔡英源，馬子平檢核募捐救濟台灣省風災水災捐欵數目，以便結束募捐手續。至十一時散會。

又訊：該總會館，自慶祝農年，需費普多，有賴於各僑團商戶暨各界僑胞之輸助，以利進行，查該會籌後，即席捐欵者有：潘仲謙夫婦，李道全每五十元，林西屏，李亮輝，馬燮元，馬宗雅每二十元，余蘇和，二十元，馬光穰十五元，馬榮騰，黃夕甫，黃孔阜，黃孔維，許榮生，馬立邦，關健雄，黃石民，伍善予，蔡英源，林樹榮，周永年，劉成佑，馬國冠，黃大成，麥鳳岐，許秉信每十元云。（完）

馬氏編印紀念刊
宗人踴躍捐刊費

（云訊）此間旅北美馬氏總公所，編印金禧紀念暨第伍屆懇親大會，附錄馬氏史略特刊 編印已告完竣，茲籌募印刷費。免動用公欵起見。擬例凡樂助捐欵二十元以上者，將凡人之二寸式伍玉照印入特刊內。以資表揚，查其宗 聞風踴躍認捐助者有磐基夫婦，觀俊夫婦。榮騰夫婦。宗揚夫婦，宗雅夫婦，爲昭夫婦，均壽夫婦，大眉夫婦，灼羣夫婦，詒想夫婦。銘仁夫婦。巴簡夫婦等每壹佰元，恒輔夫婦八十元 香本夫婦 溥良夫婦每陸十元 啓亮，鐸政，國勳，超彝，昌烈每伍十元，經榮，才豐，紹仁每三十元，各昆仲如有同樂捐者，請于式月十伍日以前報到云。

洗熨店出賣

電話 AL 4-2312 晚間 AL5-8171 洽商。

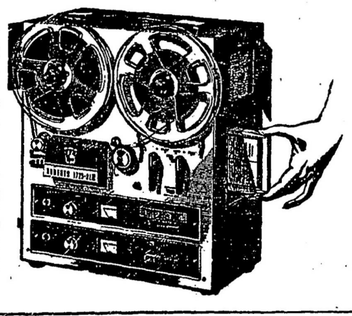
● 訃告

家嚴諱華開字宜堯號灼生雷公府君痛於一九七〇年元月廿四日下午式時病終於聖波醫院積閱享壽七十有一歲不孝等親視含殮遵禮成服謹擇于式月九日（星期一）午后一時假座十一街夾頃士威街四丕辰殯儀館舉行家奠扶柩歸土卜塋于科士蘭墓園 恭屬宗親戚友會誼哀此訃

聞

未亡人 蕭金鳳 泣淚稽首
孤子 展强 泣血稽顙
哀孤女 愛琼 泣血稽首
孤女 慕嫻慕娟
展雲勵予 泣血稽首
媳婦 黃馨齡 拭淚稽首
胞妹 雷燕 拭淚稽首
子婿 戴華彰何進源
潘立勤蕭開源
外孫 繆保頓 拭淚頓首
潘建興潘建業
外孫女 蕭少源何寶紹拭淚頓首
何寶珠蕭少娟
蕭少麗潘美蘭
潘秀蘭 拭淚稽首

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：三一九一・四五式



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，查詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

● 訃告

吳門容氏夫人痛於一九七〇年元月三十號上午十時半病終於聖約瑟醫院禮聞享壽八十有三歲不孝等親視含殮遵禮成服謹擇於式月叁日（星期六）午后叁時假座丹李維街暗市黨殯儀館舉行家奠扶柩歸土卜塋于科市蘭墓園 恭屬宗親戚友會誼哀此訃

聞

媳婦 麥氏 泣淚稽首
孫男 錦波 泣淚稽顙
孫女 美顏 泣淚稽首
孫婿 劉禹豪 拭淚鞠躬
曾孫男中慶 拭淚鞠躬
曾孫女嘉慧 拭淚稽首
外曾孫劉偉明 拭淚鞠躬
外曾孫女劉麗霞 拭淚稽首

喪居處：2154 W. 5th Ave., Vancouver, B. C.

民華戲院
150 E. HASTINGS ST.,

元月卅一號（星期六）由十二点半映到十点半
新春最佳惹笑諧趣時代喜劇 出嫁從妻 吳君麗李鳳聲 張英才余美華
威風大少 賀朝 胡楓 飄零孤鳳 譚寶寶 焕瓊 坤玲 笑英
二月壹號（星期日）由十二點半映到十點半
待級狂笑 搶閘新娘 鄧碧雲胡楓洞房鬧及 鄧寄塵譚蘭卿
滿意享受 摩天嶺 馮寶寶 李居安
今部七彩最後映完出口 識貨者值得再欣賞一遍

龔貞信花舖
如蒙惠顧 免費 Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C

實事實業燕梳有限公司

伍濂 黃秀英 廉澤 所務事

伍濂

208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575

本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜賊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如蒙保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀六年新屋，三大睡房，土庫亦有廚房，此屋看過方知抵買。取價式萬九千式百元，請問伍澤濤

㊁新界屋上層客睡房下層兩睡房暖氣水電鏡各兩副 僅三萬六千元平通市需現欵壹七千元 鍾天賜

㊂街角小雜貨店，每日生意約百元，前舖後居，三千五百元開價，另点費，有良批。伍澤森

㊃平靚住家屋，石米增身，三睡房，土庫有廚房，適合大家庭或分租，全價一萬九千八。伍澤森

㊄菓舖過買業菓舖每日生意百六十元樓上有廚房兩副水厠連倉萬九千元西人業主近埠 鍾天賜

㊅堅固大屋，一廳三睡房，自動煖氣，在佐治街夾奶路，開價一萬九千九，可以還價。伍澤森

㊆新式商業樓，樓下五間商店，樓上十六組相文，土庫停車場客廿五輛車，好人息，請問伍澤濤

㊇二十五年磚樓在旺街角舖位四百元另十七組聯房各自電表年租二萬二千五要價十五萬元 鍾天賜

㊈東區九年新屋，一廳三房，上庫全部完成，有廚房附所，開價式萬九千五，可以還價。問伍澤濤

㊉外埠雜貨店，八萬餘元生意一年，更有精雅廚房居住；石夫婦經營 取價八千五百。伍澤濤

㊊一萬九千百元買間石米墻靚屋自己住一層樓上賣百廿元兩副水厠新式廚房 鍾天賜

㊋新屋數間，一廳三睡房，兩副浴室，前后場合，停車間，可以舊屋換新屋，詳情問伍澤森

㊌外埠中西飯館，卡座五十餘位，設備全屬一流，六萬餘元生意一年。詳情請問伍澤濤

㊍小型菓舖在京士威前鋪後居每日生意百元適合主婦兼顧家務僅二千九百元好過打工 鍾天賜

㊎每日四百元以上雜貨店，出售大量生菓，位於西區高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，相文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房產照片，以便瞭解各地區房屋價目，銀碼等問題，歡迎僑胞垂問。

華新書局 高雅

英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國寶宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的目光 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
翻翻的小湖 魏娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷雷譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
金門殺機式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上後人著
男女倫情的秘密親密主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四毫
女記者手冊七毫 王子八毫亦爾
二世祖艷遊扶桑元慰滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St. V.B.C.

故宮春秋畫冊精庄 月摹彩色圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 濱夫對聯 壹元五元

民華戲院 AVON 號五百一十五東街定市

（日夜連環映出六場）

恭賀發財長命富貴精神爽利

新潮女郎

十式点半又五点五十分映全部七彩粵語水準篋新寶劇

兩点十分 又 七点廿分 金蘭花上集

三点半 又 八点半 金蘭花下集

蕭芳芳 區燕青 韓家燕 鄭君綿 高魯東

式月六號（禮拜五）即舊曆年初壹特別映三齣戲大新耳目

五毛

迎接犬年 心想事成 特別優待 男女老幼 每位收費

任劍輝 羅艷卿 關山 燕子 伯 譚倩紅

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表 韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364 公司431-1471

梁祺 LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，樣式豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七
夜間電話：式五四・壹式〇三

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
喬啓勛 736-5026
洪錦堂 255-9669
黃德新 266-9418
張燮元 325-8981
325-9144

▲大型菓舖一西區最旺熱街市，每月生意超過三萬元，祇取價式萬五千另点費，發財好機會

▲十間招文樓一東區，三年新，可能增爲十壹組年收約壹萬五，有騎樓全部鋪地毯，先付現銀五萬元。

▲商業樓三幢一㊀北雲業盛區，全新紅毛坭碼樓壹舖兩爲字樓，取價十壹萬五千元。㊁同區兩間舖，取價六萬九千五百元，㊂鬧街夾七街樓下兩間舖，樓上住房，取價三萬九千五百元。

▲東區觀住宅一七年新，七廳房，五十四尺闊，取價四萬三千五百元。

▲東區合法房屋一自住土庫，兩座出租連傢俬，近交通，取價二萬七千九百元。

▲西區新屋一三睡房，樓面所，取價五萬餘千八百元。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）